



Date: 15/06/2005

التاريخ: ٢٠٠٥/٠٦/١٥

Further to the Customs Notice No. 5/2005

Further to the Customs Notice No. 5/2005, the following inspection charges shall be applied to inspect the cargo inside or outside the customs zone:

- Movement from a location to another other than the one booked for inspection shall be regarded as a new inspection operation against which charges must be paid as set out in the Customs Notice table.
- Any inspection for additional cargo relating to companies other than those for which booking has been made, shall be treated as new inspection operation and chargeable as specified in the Customs Notice table.
- Inspection charges inside Dubai International Airport Customs Zone will be Dhs 200 for a minimum duration of 2 hours and Dhs 100 for every additional hour or part thereof.
- Inspection charges inside seasonable exhibitions in Dubai only will be Dhs 200 for a minimum duration of 2 hours and Dhs 100 for every additional hour or part thereof.
- Inspection inside Hamriyah and Creek Customs Zone shall be excluded from the prescribed timing and charges are fixed at Dhs 150.
- All vessels anchorage harbors along the Creek are regarded as customs zone.

إلحاقاً بالإعلان الجمركي رقم ٢٠٠٥/٥

إلحاقاً بالإعلان الجمركي رقم ٢٠٠٥/٥ تطبق الرسوم المبينة أدناه على تفتيش البضائع داخل أو خارج الحرم الجمركي:

- الانتقال من موقع إلى موقع آخر غير الموقع المحجوز له للتفتيش يعتبر عملية تفتيش جديدة وتحصل عليها رسوم حسب جدول الإعلان الجمركي .
- في حالة وجود أية عملية تفتيش بضائع إضافية لشركات أخرى غير التي تم الحجز لها تُعامل على أساس تفتيش جديد وتحصل لها رسوم حسب جدول الإعلان الجمركي .
- يحصل عن التفتيش داخل حرم جمارك مطار دبي الدولي مبلغ وقدره ٢٠٠ درهم للساعتين الأولى كحد أدنى وكل ساعة إضافية أو جزء من الساعة مبلغ وقدره ١٠٠ درهم .
- يحصل عن التفتيش داخل المعارض الموسمية في دبي فقط مبلغ ٢٠٠ درهم عن الساعتين الأولى كحد أدنى وعن كل ساعة إضافية أو جزء من الساعة ١٠٠ درهم .
- يستثنى التفتيش داخل حرم جمارك الحميرية والخور من الوقت المحدد ويحدد رسم التفتيش على أساس ١٥٠ درهم .
- إعتبار جميع مرافق السفن الراسية على طول إمتداد الخور حرم جمركي .



Ahmed Butti Ahmed

أحمد بطي أحمد

Ports, Customs & Free Zone Corporation

PO Box 63, Dubai, United Arab Emirates
Tel. Opn. +971-4-3455555, Tel. Dir. +971-4-3023451/452
Fax: +971-4-3450164, Telex: 48469 JUMIRUK EM

البريد الإلكتروني: dg@dubcustoms.gov.ae

مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة

ص.ب. ٦٣، دبي، الإمارات العربية المتحدة
هاتف عمومي: +٩٧١-٤-٣٤٥٥٥٥٥، هاتف مباشر: +٩٧١-٤-٣٠٢٣٤٥١/٤٥٢
فاكس: +٩٧١-٤-٣٤٥٠١٦٤، تليكس: ٤٨٤٦٩ جوميروك إم

موقع الإنترنت: www.dubcustoms.gov.ae

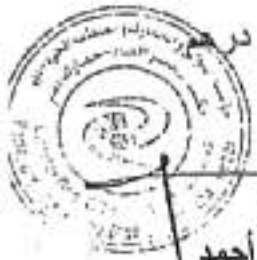




الحلقة بالإعلان الجمركي رقم ٢٠٠٥/٥

بوضوح الآتي:

- الانتقال من موقع إلى موقع آخر غير الموقع المحجوز له للتفتيش يعتبر عملية تفتيش جديدة وتحصل عنها رسوم حسب جدول الإعلان.
- في حالة وجود أي عمليات تفتيش بضائع إضافية لشركات أخرى غير التي تم الحجز لها تعامل على أساس تفتيش جديد وتحصل لها رسوم حسب جدول الإعلان.
- يحصل عن التفتيش داخل حرم جمارك مطار دبي الدولي مبلغ وقدره (٢٠٠) درهم للساعتين الأولى كحد أدنى وكل ساعة أو جزء من الساعة مبلغ وقدره (١٠٠) درهم.
- يحصل عن التفتيش داخل المعارض الموسمية في دبي فقط مبلغ ٢٠٠ درهم عن الساعتين الأولى كحد أدنى وعن كل ساعة إضافية أو جزء من الساعة ١٠٠ درهم.
- يستثنى التفتيش داخل حرم جمارك الحميرية و الخور من الوقت المحدد ويحدد رسم التفتيش ١٥٠ درهم.
- واعتبار جميع مرافي السفن الراسية على طول امتداد الخور حرم جمركي .



أحمد بطي أحمد





Date: 02/04/2005.

التاريخ: ٠٢ / ٠٤ / ٢٠٠٥

Customs Notice No. 5 /2005

إعلان جمركي رقم ٥ / ٢٠٠٥

Effective from 1st May, 2005 the following inspection charges shall be applied to inspect the cargo inside or outside the Customs Zone at the request of the Importer/Agent:

لقد تقرر اعتباراً من ١ مايو ٢٠٠٥ تطبيق الرسوم السبينة لتفحص على تفتيش المضاعة داخل أو خارج الحرم الجمركي بناء على طلب المستورد / الوكيل:

Location	Minimum duration of 2 Hours:	Every additional hour or part thereof:
	Dhs.	Dhs.
Within Coastal Customs Zone in Dubai	150	100
Other Locations within Dubai	200	150
Sharjah	300	150
Ajman	300	150
Um-al-Qwain	700	150
Ras-al-Khaimah	700	150
Fujairah	700	150
Abu-Dhabi	700	150

الموقع	لمدة ساعتين كحد أدنى	كل ساعة إضافية أو جزء من الساعة
	درهم	درهم
داخل حرم جمارك السواحل في دبي	١٥٠	١٠٠
مواقع أخرى داخل دبي	٢٠٠	١٥٠
الشارقة	٣٠٠	١٥٠
عجمان	٣٠٠	١٥٠
أم القيوين	٧٠٠	١٥٠
رأس الخيمة	٧٠٠	١٥٠
الفجيرة	٧٠٠	١٥٠
أبوظبي	٧٠٠	١٥٠

All are advised to complete the application for inside/outside inspection and submit to the Inspection Section of respective Customs Centers at least one day prior to the inspection date requested for, by paying the minimum charge payable for the maximum 2 hours of inspection and in the event of cancellation of the booking, the amount paid in advance shall be forfeited.

عليه يرجى من أصحاب العلاقة استيفاء الطلب الخاص بالتفتيش الداخلي/الخارجي وتقديمه إلى قسم التفتيش بالمركز الجمركي المعنى قبل يوم واحد من تاريخ التفتيش المطلوب بعد سداد الرسوم المستحقة للتفتيش لمدة أقصاها ساعتين ، وفي حالة إلغاء الحجز يصادر المبلغ المتفوق مقدماً .

Ahmed Butti Ahmed
Director General




أحمد بطي أحمد
المدير العام



الحاقاً بالإعلان الجمركي رقم ٢٠٠٥/٥

بوضوح الآتي:

- الانتقال من موقع إلى موقع آخر غير الموقع المحجوز له للتفتيش يعتبر عملية تفتيش جديدة وتحصل عنها رسوم حسب جدول الإعلان.
- في حالة وجود أي عمليات تفتيش بضائع إضافية لشركات أخرى غير التي تم الحجز لها تعامل على أساس تفتيش جديد وتحصل لها رسوم حسب جدول الإعلان.
- يحصل عن التفتيش داخل حرم جمارك مطار دبي الدولي مبلغ وقدره (٢٠٠) درهم للساعتين الأولى كحد أدنى وكل ساعة أو جزء من الساعة مبلغ وقدره (١٠٠) درهم.
- يحصل عن التفتيش داخل المعارض الموسمية في دبي فقط مبلغ ٢٠٠ درهم عن الساعتين الأولى كحد أدنى وعن كل ساعه اضافية أو جزء من الساعه ١٠٠ درهم .
- يستثنى التفتيش داخل حرم جمارك الحميرية و الخور من الوقت المحدد ويحدد رسم التفتيش ١٥٠ درهم
- واعتبار جميع مرافي السفن الراسية على طول امتداد الخور حرم جمركي .



أحمد بطي أحمد